

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BELGRA 01532 141554Z
ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 EURE-00 EB-08 COME-00 TRSE-00 L-03 H-02
SS-15 NSC-05 SP-02 DHA-02 SCA-01 IO-13 CIAE-00
DODE-00 INR-07 NSAE-00 PA-02 USIA-15 PRS-01 SIL-01
LAB-04 /094 W

-----141559Z 025122 /46

P R 141430Z MAR 77
FM AMEMBASSY BELGRADE
TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 9874
INFO AMCONSUL ZAGREB

UNCLAS BELGRADE 1532

EO 11652: NA
TAGS: CSCE BDIS ETRD YO
SUBJ: YUGOSLAV TREATMENT OF FOREIGN FIRMS

REF: (A) STATE 54673, (B) BELGRADE 1208

SUMMARY. THIS MESSAGE PROVIDES INFORMAL TRANSLATION OF
SOCIAL ACCORD WHICH APPEARED IN THE YUGOSLAV OFFICIAL GAZETTE
NO. 13, MAR 15, 1973, "ON THE REGULATION OF BUSINESS RELATIONS
WITH PRIVATE FIRMS ABROAD, WHOSE OWNERS ARE OF YUGOSLAV ORIGIN,
AND WITH PHYSICAL PERSONS WHO OCCUPY THEMSELVES WITH EXTERNAL
TRADE ACTIONS." EMBASSY OBSERVATIONS FOLLOW SEPTTEL. END
SUMMARY.

1. BEGIN TEXT: YUGOSLAV ORGANIZATIONS OF ASSOCIATED LABOR
REGISTERED FOR CARRYING ON ACTIVITIES INVOLVING THE TURNOVER OF
GOODS AND SERVICES WITH FOREIGN COUNTRIES, WILL INTERRUPT ALL
BUSINESS ACTIVITIES WITH FOREIGN FIRMS WHOSE OWNERS, OR CO-
OWNERS, ARE POLITICAL EMIGRANTS OF YUGOSLAV ORIGIN AS WELL AS
WITH FOREIGN FIRMS IN WHICH POLITICAL EMIGRANTS ARE IN CHARGE OF
ECONOMIC ACTIVITIES WITH YUGOSLAV ENTERPRISES (FIRMS).

2. YUGOSLAV ORGANIZATIONS OF ASSOCIATED LABOUR REGISTERED FOR
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BELGRA 01532 141554Z

CARRYING ON ACTIVITIES INVOLVING THE TURNOVER OF GOODS AND
SERVICES WITH FOREIGN COUNTRIES, WILL INTERRUPT ALL BUSINESS
ACTIVITIES WITH FOREIGN FIRMS WHOSE PRIVATE OWNERS OR CO-
OWNERS ARE YUGOSLAV CITIZENS -- FORMER MANAGERS OR OFFICIALS OF
YUGOSLAV WORK - OR OTHER ORGANIZATIONS, I.E., OF FOREIGN FIRMS
FORMED ON THE PART OF YUGOSLAV WORK ORGANIZATIONS.

3. YUGOSLAV ORGANIZATIONS OF ASSOCIATED LABOR REGISTERED FOR CARRYING ON ACTIVITIES INVOLVING THE TURNOVER OF GOODS AND SERVICES WITH FOREIGN COUNTRIES, AS WELL AS ORGANIZATIONS OF ASSOCIATED LABOR ON WHOSE ACCOUNT EXPORTS OR IMPORTS ARE CARRIED OUT, WILL INTERRUPT ALL BUSINESS CONNECTIONS WITH LOCAL OR FOREIGN PHYSICAL PERSONS WHO ARE IN THE FOREIGN FIRMS REPRESENTATION BUSINESS, OR WHO MEDIATE, ON ACCOUNT OF FOREIGN FIRMS, IN YUGOSLAVIA'S EXTERNAL TRADE EXCHANGE (ARTICLE 12A) OF THE LAW ON THE TURNOVER OF GOODS AND SERVICES WITH FOREIGN COUNTRIES).

4. YUGOSLAV ORGANIZATIONS OF ASSOCIATED LABOR REGISTERED FOR CARRYING ON ACTIVITIES INVOLVING THE TURNOVER OF GOODS AND SERVICES WITH FOREIGN COUNTRIES WILL EMPLOY MANAGERS OR TECHNICIANS OF OTHER YUGOSLAV ORGANIZATIONS OF ASSOCIATED LABOR, OR OF OTHER ORGANIZATIONS OR STATE ORGANS ON THE SAME MARKET IN THEIR OWN REPRESENTATIONS, BRANCH OFFICES, PLANTS, ETC., THAT IS, IN THEIR OWN ENTERPRISES FOUNDED ABROAD, OR IN MIXED FIRMS ABROAD IN WHICH THEY PARTICIPATE, ONLY UPON THE EXPIRATION OF A TIME LIMIT OF AT LEAST THREE YEARS FROM THE DAY WHEN THEIR WORK ON THAT MARKET STOPPED.

5. THE ECONOMIC CHAMBER OF YUGOSLAVIA WILL INFORM ALL SIGNATORIES OF THIS SOCIAL ACCORD ABOUT WHAT HAS BEEN LEARNED ABOUT PRIVATELY-OWNED FIRMS AND PERSONS TO WHOM THIS SOCIAL ACCORD APPLIES. ORGANIZATIONS OF ASSOCIATED LABOR, AND SIGNATORIES OF THIS SOCIAL ACCORD SHALL INFORM THE ECONOMIC CHAMBER OF YUGOSLAVIA ABOUT WHAT HAS BEEN LEARNED ABOUT PRIVATELY-OWNED FIRMS AND PERSONS TO WHOM THIS SOCIAL ACCORD APPLIES.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 BELGRA 01532 141554Z

6. VIOLATION OF THIS SOCIAL ACCORD SHALL BE CONSIDERED A VIOLATION OF GOOD BUSINESS ROUTINE AND OF THE REPUTATION OF THE ORGANIZATION OF ASSOCIATED LABOR, AS WELL AS OF THE COUNTRY'S REPUTATION. IN CHARGE OF THE ADOPTION OF DECISIONS ON VIOLATION IS THE COURT OF HONOR OF THE ECONOMIC CHAMBER OF YUGOSLAVIA. ALL DECISIONS OF THE COURT OF HONOR OF THE ECONOMIC CHAMBER OF YUGOSLAVIA ON VIOLATION OF THE SOCIAL ACCORD SHALL BE FORWARDED TO THE FEDERAL SECRETARIAT OF EXTERNAL TRADE (ARTICLE 124. OF THE LAW ON THE TURNOVER OF GOODS AND SERVICES WITH FOREIGN COUNTRIES,) AS WELL AS TO ALL SIGNATORIES OF THIS SOCIAL ACCORD, AND TO THE MANAGEMENT ORGAN OF THE ORGANIZATION OF ASSOCIATED LABOR TO WHICH THE DECISION APPLIES, FOR UNDERTAKING CORRESPONDING MEASURES.

7. THE ORGANIZATION OF ASSOCIATED LABOR TO WHICH THE DECISION OF THE COURT OF HONOR OF THE ECONOMIC CHAMBER OF YUGOSLAVIA APPLIES, SHALL UNDERTAKE URGENT MEASURES FOR THE PURPOSE OF CARRYING OUT PROCEDURE FOR ESTABLISHING DISCIPLINARY RESPONSIBILITY

OF THE RESPONSIBLE PERSONS (ARTICLE 123, ITEMS 5, AND 6, OF
THE LAW ON THE TURNOVER OF GOODS AND SERVICES WITH FOREIGN
COUNTRIES.)

8. THE ECONOMIC CHAMBER OF YUGOSLAVIA IS OBLIGED TO INFORM
MEMBERS, AND THE GENERAL PUBLIC ABOUT CASES OF VIOLATION OF THIS
SOCIAL ACCORD, AND ABOUT THE MEASURES WHICH HAD BEEN UNDERTAKEN
IN THIS CONNECTION.

9. THIS SOCIAL ACCORD GOES INTO FORCE ON THE FOLLOWING DAY OF
THE DAY WHEN IT IS PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE
SFRY. END TEXT.
YORK

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TRADE DISCRIMINATION, LAW, TEXT, AGREEMENTS, BUSINESS FIRMS, EMIGRANTS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 14-Mar-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977BELGRA01532
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770087-0183
Format: TEL
From: BELGRADE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770364/aaaaceex.tel
Line Count: 129
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: c48524b9-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION EUR
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 54673, 77 BELGRADE 1208
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 30-Sep-2004 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3122698
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: YUGOSLAV TREATMENT OF FOREIGN FIRMS
TAGS: BDIS, ETRD, YO, US, CSCE
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/c48524b9-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009